

Tiwei Pol Kewisik Ken Failimon Menmen me tiwei ik

Pol katip mitik Failimon him gude 1:1-3

Pol kewenipi niuk me Failimon 1:4-7

Pol kitehi Failimon hirak naanmampre Onisimas 1:18-22

Pol katip Failimon him mikaru 1:23-25

¹ *Hi Pol hi hepu hekre winak enuk ke gavman hentar him me Jisas Kraiss hi atip mit em. Hi hetike kiau yinak Timoti, hawir wik wewis tiwei ik wesiuwerek ken ti Failimon. Ti kawir yaaik, haiu miriak menmen miutip. ² *Hawir ap weswut ti kiutipen tiwei ik au. Hawir wesiuwerek kakno mit ne weiwik me God kerek nau nererik neit winak kit eik, hir netike Apia yenten pawir wetike Akipas. Hirak kiriak menmen kar ke hawir wiriakem.

³ *Hi hanhan God Haai kiau ketike Mitik Iuwe Jisas Kraiss han yaaik kirakit hirak kaku kakitikewi, yi eyu werek werek.

Failimon kises him me Mitik Iuwe

⁴ *Hekrit hekrit hi hitehi God, hi hetpiwek hirak yaaik hentar ⁵ hi hemtau ti ehises Mitik Iuwe, ti hanhanek hirak ketike mit hir nises him mirak. ⁶ *Hi hitehi God te hawir wetikewi wewepnak me menmen me God, hirak kakikepit te ti ertei iuwe menmen yapirwe me God

* **1:1** Ef 3:1 * **1:2** Kl 4:17; 2Ti 2:3 * **1:3** Ga 1:3 * **1:4** Ro 1:8-9
* **1:6** Fl 1:9; Kl 1:9

hau metiwem hiram mamkepai wisenum, hau emises him me Krai werek werek. ⁷ *Kai yinak yaaik, hi han yaaik wisenuk hau werek werek hentar ti hanhan mit ne weiwik me God ein, ti ekepi hir han tokik nepu hir nau werek werek neriuwe menmen me God.

Failimon pike kakithis Onisimas hirak kire kirak yinak

⁸⁻¹⁰ **Hi han kitet menmen im ti hiriak mit em hiram menmen yaaim. Hi amit hituthi ti eriak menmen yaaim me nikan kai Onisimas. Hi hire haai kirak hentar hi heit winak enuk ke gavman, hi hekepi kirak kises him me God. Hiram werek te hi etput him iuwe menmen im hekrehir ke Krai hentar hirak kehimitena hi mitik iuwe, te ti ehisesim. Au, hi hinapen etput him iuwe au emit! Hawir hanhanakit, te hi hinapen. Hi Pol hi enuk epei he mitik hi heit winak enuk ke gavman hentar him me Jisas Krai hi atip mit em. Hi hare hituthi ti ariak yaaim me nikan kai Onisimas. ¹¹ Ti hertei niuk mirak matip mar im: “Hirak kikaap mit,” te nipa hirak kiriak menmen hirak ap kekepit au. In ek hirak kises him me God te hirak kiriak menmen yaaim kekepawir. Hirak kekepit, kekepa.

¹² In ek hi epei esiuwerek kan kirit. Hi han in han kitetik.

¹³ *Hi hanhan eriuwerek, te hirak kaktikewa kaku in kakikepa kerek hi wen hepu winak enuk ke gavman hentar him me God. Te hi hepu in ti ekepa. Au, ti hepeit ein, te hi hanhan hirak

* **1:7** 2Ko 7:4 * **1:8-10** Fl 1 * **1:8-10** Kl 4:9; 1Ko 4:15 * **1:13**
Fl 2:30

kekrehir kit kekepa. ¹⁴ *Hi epei hesiuwerek ken ein. Hirak ap kau ketikewa au. Hi ap etenenik ere hi heswut t+iwei eituthi ti ewenhi hirak kaku in, te hi esiuwerek ken ein. Hi hinapen ti y+nk enuk hentar hi etenen m+itik kit ere ti ewenhi, te hi epei hesiuwerek ken. Hi hanhan ti er+ak menmen ti ehises han kit ek. ¹⁵ Hi han kai kat+p kar ik: “God kewisik hirak k+naiw+irit kir+ir ken keit ein w+ham kentar maain hirak ap p+ike kaknen ¹⁶ *kakar ke m+itik kit kir+ak wok mit taau! Hirak kakre kit yinak yaaik kaku kaktikewit. Hi hanhanek iuwe. Ti au ti tewen han tewen+nek wisenuk hentar hirak kit yinak yaaik ke menmen me Jisas, hirak m+itik kit kir+ak menmen mit.

¹⁷ Te ti han ekt+p hi wariyak+it kit, te han kit ekt+p m+itik hak eik ekp+re hirak wariyak+it kit ekpar kerek hi wariyak+it kit. Hirak Onisimas kaknen, ti et+iwekhis. ¹⁸ Hirak kerek+yut menmen enum kekint+p menmen kisaw+nem, te ti ehi-tauhi me menmen hirak kekint+pem. ¹⁹ *Hi Pol hi hewis h+im im me his mai h+irekes, te hi h+irekes p+ike ewetitem. N+paa hi ekepit, te ti eweik+n han hises h+im me God, te ti eweto menmen me im em au. ²⁰ Te kai yinak, ti erekyo menmen yaaim im. Ti naanm+pre Onisimas kar ke ti naanm+mprau. Ti er+ak menmen im mentar haw+ir wises M+itik Iuwe, te hi han yaaik eriuwit.

²¹ Hi ewisut t+iwei ik ke han kai kat+p ti ehises menmen hi hetputem. Au, hi hertei ti ehin+n menmen im hi hituthiyem. ²² *Maain Onisimas kaknen kakiun ein, ti et+iwek his ti wen

* **1:14** 2Ko 9:7; 1Pi 5:2 * **1:16** 1Ti 6:2 * **1:19** 1Ko 16:21; Ga 6:11 * **1:22** Fl 1:25, 2:24

naanmamrɪwek yaaik ti erekyɪwek haau mai mamɪntar hi hanhan God kakɪmtau menmen yi yitɪwekhi ke hi, te hɪrak kaksipuena hi anaaiwɪr wɪnak enuk ke gavman, hi anen ari.

Mit hɪr natɪp gude men mitɪk Failimon

²³ *Hi hetike Epafraſ wau wekre wɪnak enuk ke gavman wentar hɪm me Jisas Kraiſ. Hɪrak keſiuwe hɪm ketput ti yaaik. ²⁴ *Mak, Ariſtakas, Dimas tetike Luk hɪr netikewawɪr haiu mɪrɪak menmen me God. Hɪr neſiuwe hɪm natɪp ti yaaik. ²⁵ Hi hanhan Mɪtɪk Iuwe Jisas Kraiſ han yaaik kɪrak kaku kaktikewi.

Mepɪr keremem

* 1:23 Kl 1:7 * 1:24 Kl 4:10, 14; 2Ti 4:10-11

Him Yaaim Me God
The New Testament in the Au language of Papua New
Guinea
Nupela Testamen long tokples Au long Niugini

copyright © 1992 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Au

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

4e85f348-3df4-5add-b32a-49bcafe3752a